

## 促進種族平等 現行及計劃中的措施

### 蔬菜統營處（菜統處）

蔬菜統營處（菜統處）是一個自負盈虧、非牟利機構，根據香港法例第 277 章《農產品（統營）條例》成立。菜統處主要提供批銷蔬菜服務及透過位於長沙灣的批發市場作交易平台給買賣雙方進行交易。此外，亦為本港市民提供安全優質、供應穩定充裕的新鮮蔬菜，以及協助本地農業達至可持續發展。

#### 有關服務

- 為不同種族人士所提供下列公共服務：
  - 提供安全優質、供應穩定充裕的新鮮蔬菜；
  - 提供公平和健全的批銷環境以便業界營運；
  - 回餽盈餘以促進本地農業發展。

#### 現行措施

- 現時為促進種族平等所執行的措施，包括向服務使用者提供中英文翻譯和中英文及普通話傳譯服務。
- 菜統處的登記買家申請書及網頁備有中（繁、簡）英文版本。
- 為有效地與不同種族人士溝通，菜統處職員會適時利用香港基督教服務處提供的電話傳譯服務。

#### 日後工作評估

- 菜統處會將有關促進種族平等的措施資訊翻譯為不同種族語言的版本，並張貼於批發市場辦事處。
- 菜統處會繼續留意不同種族人士的需要，並適時推行

合適的措施，使不同種族背景的公眾人士都能獲得菜統處服務。

- 菜統處會為所有應徵菜統處職位的申請人提供公平就業機會。
- 菜統處會安排員工接受培訓，以提升員工接待不同種族人士時的觸覺，並加強員工對種族歧視條例的認識。

已採取/將採取  
的額外措施

- 菜統處會嚴格執行有關措施，確保菜統處所提供的服務無分種族。
- 菜統處會定期檢討有關措施，以期服務日臻完善。
- 菜統處會記錄和檢討不同種族人士／使用者的意見，菜統處管理層會定期檢討相關措施，以加強改善市場服務。

有關蔬菜統營處促進種族平等現行及計劃中的措施的查詢，可透過以下途徑聯絡曾偉雄先生：

電話                   ： 2710 0951  
傳真                   ： 2710 0906  
電郵                   ： [mmlvmo@vmo.org](mailto:mmlvmo@vmo.org)  
郵寄                   ： 九龍荔枝角道 757 號長沙灣蔬菜批發市場

**蔬菜統營處**

**2022 年 7 月**